

COMMUNICATIONS *OFFICIELLES*

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

ANNOUNCEMENT CONCERNING THE USE OF COMPUTERS AT CERN

After recent discussions in the Directorate the Director-General has approved revised Rules for the Use of Computing Facilities at CERN and a Procedure for the Investigation of Computer Security Incidents, which are published below.

J.J. Thresher
Director for Computing

REVISED RULES FOR THE USE OF COMPUTING FACILITIES AT CERN

13th March 1990

Introduction

The computing facilities at CERN, both in its Computer Centre and on the rest of its site, including mainframes, work stations, networks both on- and off-site, support services, program libraries, etc. are provided exclusively for the work of the Laboratory as set out in The Article II of the CERN basic Convention of the 1st July 1953, as amended 17th January 1971.

Almost all computers and workstations at CERN are connected directly or indirectly to a communication network. Hence mis-use or lack of adequate security on any of these systems can lead to problems for other systems at CERN. Furthermore for many of these systems, the maintenance support and the software licenses are provided under contracts made between CERN and their suppliers or other companies.

As a consequence these Rules including the above opening statement apply to all who make any use of computers, including work stations or personal computers, on the CERN site *unless* they are *not*

connected directly or indirectly to a communication network *and* are *not* subject to any contract or license agreement entered into by CERN.

The computing facilities at CERN are not available for public access and use: they are subject to specific rules as set out herein.

CERN reserves the right to: refuse registration and authorization to use any system that is its property; refuse permission to install a computer on the CERN site; disconnect any computer from the networks or exclude it from any contract, agreement or license between CERN and a third party.

Use in General

1. The computing facilities, including networks, must not be used other than for their intended purpose in connection with the CERN official programme of work, unless subject to a special agreement.

In particular, access to CERN's or third parties' computing facilities resulting in acts or omissions prejudicial to property and legitimate interests is strictly forbidden.

2. The operational procedures in force and the instructions of the staff in charge must be followed.

Account Codes, Passwords, Data and their Protection

1. Account codes and passwords must be used in a manner compatible with the official purpose for which they have been allocated.
2. A computer user shall take all reasonable care to protect his or her account and data from unauthorized access, in particular he/she should keep his/her password confidential and should not employ non-trivial passwords. He/she should follow the currently recommended methods for choosing a password (see CNL 197, 1989).
3. Any evidence of unauthorized access to an account or to data shall be reported immediately by the user concerned to the staff responsible.
4. A computer user shall not engage in unauthorized access to other accounts or the data of other users.
5. The search for the passwords of other users or system accounts, or any attempts to find and exploit any security weakness of computing facilities at CERN, or to make use of any of these facilities in attempts to attack computing facilities outside of CERN, are deemed to be abusive.
6. The confidential nature of any data or other material that may become available to a user, either in the normal course of his or her work, or inadvertently, shall be respected.

Privileged Use and Protection

1. Special services or arrangements and exceptional allocations of time or permanent file space must be requested from the staff appointed for that purpose.
2. When a computer user has been entrusted with a privileged account, it must be used only for the purpose for which it was intended; those privileges must not be abused.
3. For all users who have been given access to privileged use of a system, the level of their password protection must be increased appropriately.
4. If as a result of, for example, departure or change of project, a user no longer has the right to access privileged resources, then he or she must immediately inform the appropriate staff and return any material connected with that privilege.

Budgetary and Resource Control

1. A computer user must comply with the instructions in force or notified to him or her by the group or divisional administrator or other staff responsible for the control of resource usage.
2. He or she shall inform the appropriate administrative staff of any change in his or her status which would affect his or her eligibility for computer access, in particular departure or change of project.

Intellectual Property of the Organization and of External Holders

1. As CERN holds the intellectual property rights associated with its own computer hardware, software and documentation; neither a computer user nor any other person may reproduce them by any means, market them or make them otherwise publicly available, without obtaining the formal permission in advance from the Organization.
2. For certain CERN-written products the permission to reproduce is given by specific mention thereon.
3. The intellectual property rights of programs and associated material supplied by outside companies, are held externally. Such programs and material may only be used on those machines for which they are licensed and no unauthorized copies may be made for *use on-site or off-site*. Users may not reveal to a third party any information about such programs or material that would infringe on these property rights or about any security mechanisms incorporated in them.
4. In case of doubt, advice should be obtained from the Program Library office on questions of external property rights. If these rights are infringed through deliberate abuse or gross negligence, personal liability of the person involved may be involved according to the applicable laws.

Sanctions

1. In the case of duly established breach of one of the above rules or of any abuse of the computing facilities at CERN, the Organization may take action against the person concerned.

In the case of CERN Staff Members, the provisions for disciplinary measures of the CERN Staff Rules & Regulations will apply.

In the case of other persons, they would be subject to the authority of the Director General of CERN, who may take action ranging from a simple warning to immediate exclusion from further use of the CERN facilities.

2. In the case of acts and damage directed against CERN or its computing facilities, the Organization formally reserves all rights of civil and penal proceedings.

PROCEDURE FOR THE INVESTIGATION OF COMPUTER SECURITY INCIDENTS AT CERN

13th March 1990

Scope

This procedure should be followed when investigating any computer security incident once it is suspected that people are involved who are either Members of the CERN Personnel (see Staff Rules &

Regulations, January 1987, I 2.01) or any others working as part of, or in support of, the CERN official programme of work. Specifically, this includes personnel of companies providing equipment or services for the CERN Programme.

Aims

This procedure aims at:

1. Establishing as completely and as accurately as possible the details of any incident and its circumstances, as well as a first assessment of the damages caused to CERN, its personnel and its property.
2. Giving the individuals who appear to be involved the opportunity to state the facts from their point of view.
3. Establishing whether further action by the Organization is believed to be required and if this is the case preparing a detailed report.
4. Keeping the Management of CERN and any relevant external organizations informed.

Proposed Procedure

1. Security incidents are normally initially investigated by the technical experts responsible for the system(s) involved, in consultation with the Computer Security Coordinator (CSC) and with adequate information being given to the Chairman of the Computer Security Panel (CSP).
2. When it appears to them that it is likely that people working as a part of the CERN programme may have caused the incident, then the Chairman of the CSP should set up an *ad hoc* Board to investigate the incident.
3. The membership of this *ad hoc* Board should be as follows:
 - The CSC (Chairman).
 - The Experts involved.
 - In the case when either a Member of CERN Staff or a Visitor may be involved then:
 - a person nominated to represent the CERN Division Leader concerned.
 - The Group Leader or immediate supervisor of the person involved.
 - In the case of an individual from a company, a person nominated by that organization to represent it.
4. After a preliminary meeting to inform all members of the Board of the known details of the incident, the Board should start its investigations and meet with the person concerned and, if desired, one Member of the Personnel of his or her choice, to clarify further the technical details of the incident. At the same time the Board should listen to any statement of facts that the person involved may wish to present.
5. The Board should then:
 - a. Establish the facts and circumstances of the incident as soon as possible, whilst refraining from any judgment concerning responsibilities.
 - b. Evaluate if the seriousness of the incident requires further action by the Organization. In that case it should prepare a detailed report to be submitted to the Chairman of the CSP, who will then decide on the next steps, such as transmitting the report to the Division Leader(s), Director General and/or any companies or institutes concerned.
6. The above procedure has been presented, for simplicity, for the case where only one individual is involved. In the case where several people are concerned the membership of the Panel should include representatives of all Groups, Divisions or companies concerned.
7. In the interest of the security of the system(s) concerned and preserving evidence, the account(s) of the person(s) involved may be blocked for all or part of the above procedure.

General Guide-Line

The above procedure is intended to be as informal and as 'light' as possible. For many reasons in dealing with these security incidents, speed is of importance. However a reasonable balance has to be struck between the interests of the Organization and the rights of individuals.

VEHICULES IMMATRICULES EN FRANCE EN SERIE CONSULAIRE ET DIPLOMATIQUE

Les membres du personnel du CERN résidant en France et ayant droit à un véhicule immatriculé en série consulaire ou diplomatique sont informés que leurs conjoints titulaires de cartes de légitimation françaises AT, FI ou 'Assimilé à un membre de Mission diplomatique' peuvent conduire ce véhicule. Cette facilité ne s'applique pas aux enfants ni à d'autres personnes.

Il est rappelé par ailleurs qu'il n'est pas obligatoire d'équiper ce véhicule de phares jaunes.

Relation avec les Pays-Hôtes
Tél. 5152

DRIVING OF VEHICLES REGISTERED IN FRANCE WITH CONSULAR AND DIPLOMATIC LICENCE PLATES

Members of CERN personnel residing in France and having the right to a vehicle with consular or diplomatic plates are informed that it may be driven by their spouses provided they hold French identity documents of the AT, FI or 'Assimilé à un membre de Mission diplomatique' type. This privilege does not apply to their children or to other people.

It should also be noted that such vehicles are not required to have yellow headlights.

Relations with Host States
Tel. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 28 mai

SEMINAIRE AT-SU

à 11.00 h – Amphithéâtre LEP
bât. 30, 7e étage

**Géodésie, métrologie et topométrie
ou l'art de mesurer des objets démesurés**

par M. MAYOUD / CERN-AT/SU

Le géomètre moderne n'a plus grand chose de commun avec 'l'arpenteur' du proche passé. Plus encore, grâce aux techniques satellitaires, les géodésiens ou cartographes d'aujourd'hui ont pris beaucoup de hauteur par rapport au travail pénible des ingénieurs-géographes d'antan! Dans ces métiers, l'évolution technologique a été rapide et performante, répondant à des besoins variés, apportant des solutions méconnues, qui suscitent à leur tour des demandes nouvelles. Du génie civil à la robotique, en passant par la physique des particules, l'industrie, l'ingénierie et la recherche ont de plus en plus recours aux techniques de la métrologie géodésique. C'est en effet le seul moyen de mesurer précisément des objets de grande dimension, allant de la grosse pièce industrielle... à la terre elle-même.

Monday 28 May

CERN COLLOQUIUM

at 14.30 hrs – Auditorium

**The European Southern Observatory
its role in European astronomy : the very large
telescope project**

by H. VAN DER LAAN / Director-General
of ESO

This talk is prompted by the ESO exhibit in CERN's Microcosm. It will broadly sketch the two topics in the title. ESO is based on a convention, modelled after that of CERN, approved in 1962 and ratified in 1964. In its first 25 years ESO has evolved to assume a leading role in European astronomy, functioning as a research-service organization, a meeting place for exchange and collaborations as well as a centre for astronomy-technology, research and development. All three functions will be illustrated. In December 1987 the ESO council approved the proposal to build the 16-m equivalent very large telescope (VLT). This project, whose size is indicated by its aperture, its capital budget of around MDM 500 and the in-house plus community effort of around 1000 man-years, is

the most ambitious ever in ground-based astronomy. The project's essential features will be outlined in terms of science goals, observing modes, technology features and community involvement.

Monday 28 May

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Direct photon production in $p\bar{p}$ and pp reactions in experiment UA6

by Giuseppe BALLOCCHI / Fellow,
CERN-PPE

The production of direct photons in $p\bar{p}$ and pp reactions has been measured by the UA6 collaboration at $\sqrt{s} = 24.3$ GeV, in the transverse momentum range 4-6 GeV/c. The difference between the direct photons cross-sections in $p\bar{p}$ and pp reactions is compared for the first time with QCD calculations. The determination of the gluon distribution and the QCD constant Λ are discussed. Future prospects for direct photons studies from the full analysis of the UA6 data and from other direct photon experiments are presented.

Tuesday 29 May

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. *Status report on WA80 (Study of relativistic nucleus-nucleus collisions; H.H. Gutbrod).*
2. *Proposal for a light universal detector for the study of correlations between photons and charged particles (CERN - Geneva Univ. - GSI Darmstadt - Jammu - Kurchatov Inst. Moscow - KVI Groningen - Lund - Münster - Oak Ridge National Lab. - Punjab Univ. of Rajasthan - Univ. of Tennessee - VECC Calcutta collaboration; SPSC 90-14/P 252; H.H. Gutbrod).*
3. *Status report on NA36 (Production of strange baryons and antibaryons in relativistic ion collisions; C.R. Gruhn).*

Closed session

Tuesday 29 May

at 14.00 hrs – bldg 32, room 1 A24

to be continued on Wednesday 30 May
at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room,
Administration building.

Tuesday 29 May

PRIAM PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31, 3-005

Eltec Elektronik GmbH

Eltec Elektronik are one of the four VMEbus manufacturers subject to a CERN 'blanket purchase' contract. In this presentation they will describe their latest products :

CPU Modules : *The 50MHz Eurocom 6 and the 88000 based Eurocom 80, including their software environments, developments including the Eurocom 7, 68040 based module, and an overview of plans for Futurebus+ designs.*

New Products : *OS9net PLUS, an Ethernet implementation that runs OS9net and TCP/IP concurrently on one LANCE chip, a new counter/timer module, a colour frame grabber and other products for release during the summer of this year.*

Language : English

Organizer : C. Parkman / 3963 / pmn@cernvm

Mercredi 30 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 11.30 h – bât. 865, 1-D17

Présentation de l'oscilloscope IN 7000, conçu et réalisé par Intertechnique (F)

Caractéristiques particulières

monocoup, bande passante 7 GHz, vitesse de balayage 500 ps plein écran, résolution numérique 1 ps par point, basé sur le principe de scan converter. Exposé d'une heure suivi de démonstration.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 30 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 – TH Conference Room

QCD anomaly and a surprising internal structure of the quarks

by H. FRITZSCH / University & MPI, Munich

The chiral symmetry of QCD and its breaking by the gluonic anomaly leads to a non-trivial internal spin and flavour structure of the constituent quarks. It implies a systematic violation of the Zweig rule and consequences for the dynamical and static properties of hadrons.

Wednesday 30 May

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31, 3-005

QIX : A Distributed operating system for parallel processing

by Charles VOLLUM / Cogent Research, USA

This presentation will focus on the QIX operating system developed by Cogent Research. QIX is a server base distributed operating system that uses the Linda paradigm as the communications model and

looks like Unix. Both the principles of Linda and the implementation of Kernel Linda in QIX will be covered. The OS runs on a Cogent XTM workstation and a 10 Transputer version will be available for a demonstration after the presentation.

Charles Vollum is Founder and President of Cogent Research, a US high tech startup company dedicated to producing desktop supercomputers.

Wednesday 30 May*

EP SEMINAR

at 14.30 hrs – Auditorium

Charm and Beauty at Fermilab

by Jeff SPALDING / Fermilab

Fermilab has a diverse program of charm and beauty physics, initially at fixed-target experiments, and now also at the Tevatron collider. This talk will review the most recent results, describe the present status of the experiments and discuss the prospects for very high statistics charm and beauty experiments in the future.

* Please note unusual day & time!

Thursday 31 May & Friday 1 June

SECOND GENERAL MEETING ON THE pp WORKING GROUPS

at 09.00 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

ECFA Workshop on LHC Physics

Convened by G. ALTARELLI, D. DENEGRI
& F. PAUSS

09.00	Introduction
09.15	Alternative symmetry breaking and exotica
10.45	Discussion
11.00	Coffee break
11.30	New vector bosons
12.45	Discussion
13.00	Lunch
14.00	Supersymmetry
15.30	Discussion
15.45	Coffee break
16.15	Higgs search
18.00	Discussion
18.15	End of the first day

Friday 1 June

at 09.00 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

09.00	Standard model processes (also including Total and elastic cross-sections and neutrino physics)
10.45	Discussion
11.00	Coffee break
11.30	Event generators

12.30	Discussion
12.45	Lunch
14.00	b-physics
15.30	Discussion
15.45	Coffee break
16.15	Heavy top
17.45	Discussion
18.00	Conclusion
18.15	End

Thursday 31 May

ISOLDE COMMITTEE

Open session

Thursday 31 May 1990 at 13.00 hrs
Council Chamber

1. *Introductory remarks (B. Jonson)*
2. *Remarks about ISOLDE Future at CERN (P. Darriulat)*
3. *The Booster ISOLDE project (D.J. Simon)*
4. *Status of ISOLDE-3 (B.W. Allardyce)*
5. *Planning of new General Purpose Separator (K. Zimmer)*
6. *IP-77 Proposal : Study of fine structures in ^{14}C emission of radium isotopes; E. Hourani (Orsay - CERN)*
7. *IP-76 Proposal : Studies of exotic decays of Fr, Ra, Ac nuclei via ^{14}C and ^{15}N emissions; R. Bonetti (Milano)*
8. *IP-83 Proposal : Search for reflection asymmetric structures in ^{229}Th ; G. Nyman (Bergen - Gothenburg - Madrid - Mainz - Warsaw - CERN)*
9. *IP-84 Proposal : Time resolved on-line nuclear orientation studies of nuclear relaxation : nuclear g-factor measurements in shorter-lived gold isotopes; N.J. Stone (Delft - CERN - Lund - Manchester - Oxford - NICOLE).*
10. *IP-79 Proposal : Precision measurements of electric quadrupole moments of neutron-deficient Au, Pt and Ir nuclei with NMR-ON in hcp-Co. E. Hagn (Munich - CERN - NICOLE)*
11. *IP-82 Proposal : The structure of ground states and isomeric states of Br isotopes as function of neutron number; P. Herzog (Bonn - Lyon - CERN - NICOLE)*
12. *IP-80 Proposal : Determination of decay energy and Gamow-Teller strength for the ^{98}Cd decay; J. Zylicz (Berlin - GSI Darmstadt - Giessen - Manchester - Warsaw - CERN)*
13. *IP-78 Proposal : In-beam tilted foil polarization at ISOLDE; M. Hass (Oxford - Rehovoth - Rochester - CERN)*
14. *Status report IS210 and IS01-31 : Probing light nuclei at the neutron drip line; O. Tengblad (Aarhus - Darmstadt - Gothenburg - Madrid - CERN)*
15. *Any other business*

Closed session

Friday 1 June at 08.30 hrs
6th floor Conference Room, Administrative building

Thursday 31 May

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*

The first observation of the decay $K_L \rightarrow \pi^0 \gamma \gamma$ and its implications on direct CP violation searches

by K. KLEINKNECHT / Universität Mainz & CERN

The rare decay mode $K_L \rightarrow \pi^0 \gamma \gamma$ has been observed in the NA31 experiment. The analysis leading to the observation of this decay will be described; the experimental branching ratio will be compared with the values from theoretical models. The considerable implications on the study of direct CP violation with the decay to $K_L \rightarrow \pi^0 e^+ e^-$ will be discussed.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Friday 1 June

PLENARY ECFA MEETING

at 10.00 hrs - Council Chamber

1. Approval of the Draft Minutes of the Forty-sixth Plenary ECFA Meeting
2. Approval of the Draft Agenda
3. Chairman's Report
4. Status and Future of CLIC Studies (K. Hübner)
5. The CERN Future Programme (C. Rubbia)

LUNCH

6. IHEP Activities and UNK Progress Report (L.D. Soloviev)
7. HERA Progress Report (V. Soergel)
8. The Future of HEP in the US - HEPAP Subcommittee (W. Hoogland)
9. Progress of ECFA - LHC Working Groups
10. Any Other Business

Tuesday 5 June

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs - Auditorium

09.00-10.00 Status report on LEP (S. Myers, A. Hofmann, M. Placidi)

Status reports on the experiments and requests for the remaining part of the run in progress

10.00-10.30 DELPHI

10.30-11.00 OPAL

11.00-11.20 Coffee break

11.20-11.50 L3

11.50-12.20 ALEPH

Closed session

Tuesday 5 June at 14.00 hrs

6th floor Conference Room, Administration building

to be continued on Wednesday 6 June at 09.00 hrs
6th floor Conference room

Jeudi 7 juin

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 15.00 h : exposé

de 15.00 à 16.00 h : démonstration } bât. 17, 1-007

Kontakt-Système AG (CH) présente son programme de matériel de montage en surface SMD (Surface Mounted Devices)

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING

Tél. 2844-3364

30 & 31 May, 6 & 7 June

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

Microelectronics for particle physicists

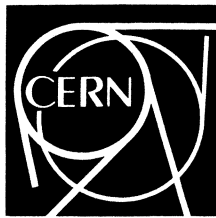
by E. HEIJNE & A. MARCHIORO / ECP Div.

PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE (PSCC)

The Proton Synchrotron and Synchro-Cyclotron (PSCC) is at present undertaking a review of the LEAR programme in its presently approved and possible future aspects. To this end a Closed PSCC meeting will also be held at Cogne in mid-September. Spokesmen of the LEAR experiments have been invited to inform their Collaborations and to make their intentions and ideas known, without any further commitment, by 1 July 1990. The physics will be grouped into four main areas, and conveners

have been nominated to organize the discussion. I should like to invite all physicists who may be interested in participating in an experiment at LEAR to announce their ideas, either through the channel of an existing collaboration or directly to the conveners. Additional information may be obtained from the PSCC Secretary, Mario Fidecaro.

M. Albrow
Chairman of PSCC



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre:

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par R. Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisées afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates: La prochaine séance aura lieu :
Mardi 5 juin 1990

Heure: De 20 h précises à environ 22 h

Lieu: CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1^{er} étage

Repas: Il est possible de prendre un repas avant la séance
au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre: Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser
au Service des Relations publiques du CERN, tél. 767 27 22.

BULLETIN CERN
22/90 - 28.5.90



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

☎ 44.60
eductech@cernvm

Technical Seminar

June 18, 19, 20 & 21, 1990
Technical Training Auditorium

RELATIONAL SYSTEMS DESIGN

by Gerard HILTE
ORACLE NL Corporation, Ltd

This seminar covers the basic techniques used to develop an information system, especially in the first stages. Discussed are methods for the analysis and representation of knowledge of an information system. The seminar describes a wide spectrum of real situations and how to model them. The methods shown are database independent and do not require any specific software tools. They may be used in connection with CASE tools.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RAPPEL

LE SERVICE TELEPHONIQUE

Après plus de 20 ans de bons et loyaux services, le vieux central téléphonique du CERN est sur le point de prendre sa retraite. Le nouveau réseau téléphonique sera donc mis en service au cours du week-end du 30 juin 1990.

Pendant la préparation du transfert technique de quelque 5000 postes téléphoniques, les transferts de numéros entre bureaux au CERN et l'installation de nouveaux postes devront être suspendus entièrement du 5 juin au 9 juillet. Les demandes de transferts reçues pendant cette période seront donc traitées à partir du 9 juillet. Ni les appareils ni leurs numéros ne seront changés pour le moment. Cependant le code d'accès '8' pour appeler les numéros STK disparaîtra.

Nous vous prions à l'avance de bien vouloir nous excuser pour la gêne que pourrait vous occasionner cette opération et vous remercions de votre coopération.

Pour complément d'information, veuillez contacter le 13 + 5506.

Topics : Principles of a relational database - Logical or conceptual data models - Graphical modelling methods (entity-relation, NIAM) - Functional decomposition - Data flow diagram - Interaction between the different models - Cross check - From data model to database.

Persons wishing to apply should fill in the application form below and have it signed by their Group leader and their Divisional Training Officer (DTO) and return it to the Technical Training Secretariat. An attendance fee of CHF 700,- will be charged to the Division.

To return to the Technical Training Secretariat

I should like to participate in the Relational Systems Design Seminar

Name Div

Gr. Leader approval

DTO approval

REMINDER

TELEPHONE SERVICE

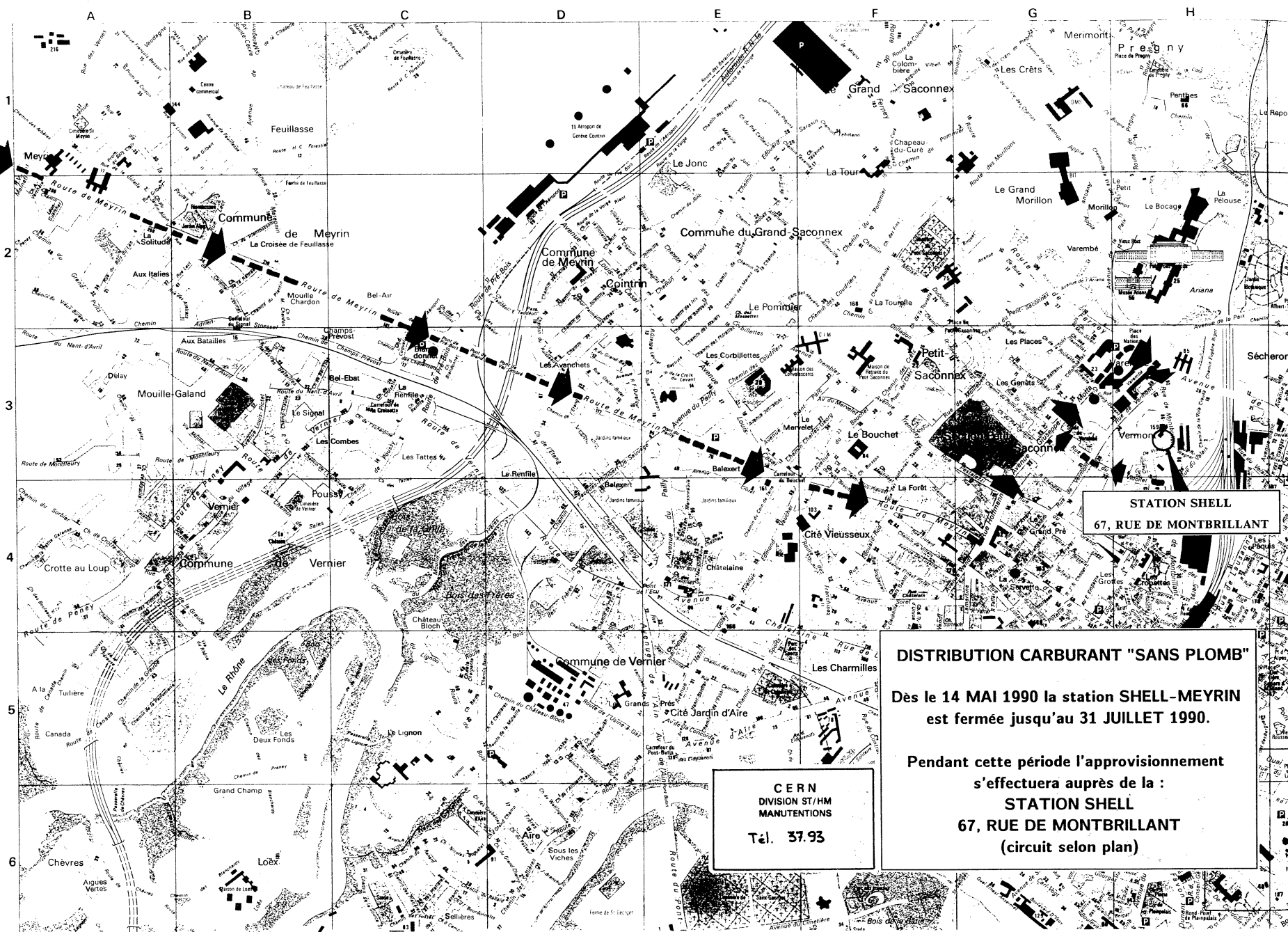
After more than 20 years of faithful service, CERN's old telephone exchange is about to retire. CERN's new telephone system will therefore be brought into service during the weekend of 30 June 1990.

While preparing the technical transfer of about 5000 telephones, the move of telephones between offices at CERN and the installation of new telephones must be suspended entirely from 5 June until 9 July. Move requests received during this period will therefore be acted upon as from 9 July. Neither telephone handsets, nor their numbers, will be changed at this time. The '8' prefix for calling STK numbers, however, will disappear.

We apologize in advance for any inconvenience. Thank you for your cooperation.

For further information, please contact 13 + 5506.

RAPPEL



STATION SHELL
67, RUE DE MONTBRILLANT

DISTRIBUTION CARBURANT "SANS PLOMB"

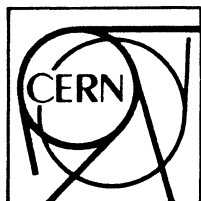
Dès le 14 MAI 1990 la station SHELL-MEYRIN
est fermée jusqu'au 31 JUILLET 1990.

Pendant cette période l'approvisionnement
s'effectuera auprès de la :
STATION SHELL
67, RUE DE MONTBRILLANT
(circuit selon plan)

CERN
DIVISION ST/HM
MANUTENTIONS
Tél. 37.93

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU 18 MAI 1990

DEUX MOTIONS ONT ETE VOTEES

■ **sur les salaires :**

**oui à 8,8% d'augmentation :
4,4% au 1er janvier 1990 et 4,4% au 1er janvier 1991 !!!**

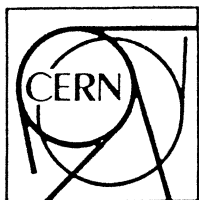
■ **sur les pensions :**

**nous voulons de vraies garanties !!!
oui à une cotisation globale de 30% (des salaires de référence) !!!
non à une cotisation du personnel de 10% !!!
oui au respect des engagements du CERN
sur ses dettes envers la Caisse de Pensions**

Le texte complet de ces motions sera distribué à tout le personnel sous forme de FLASH

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY OF 18 MAY 1990

TWO MOTIONS WERE VOTED

■ on salaries :

yes to 8,8% increase :

4,4% on 1st January 1990 and 4,4% on 1st January 1991 !!!

■ on pensions :

we want real guaranties !!!

yes to a total contribution of 30% (of reference salaries) !!!

no to a staff contribution of 10% !!!

yes that CERN respects its obligations

with respect to its debts towards the Pension Fund

The complete text of these motions will be distributed to all members of the personnel in the form of a FLASH

CONSEIL DU PERSONNEL

REUNION EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL DU PERSONNEL

MERCREDI 30 MAI 1990, à 14h.00

Amphithéâtre du SPS - Bâtiment 864

UN seul point à l'ordre du jour

La révision quinquennale des salaires - suites à donner à la réunion extraordinaire de TRACE du 29 mai 1990.

* * *

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister : **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

CLUBS

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st E-W S. Sayawa and R. Strini 69%
1st N-S M. Lehto and N. Smirnov 64%
2nd E-W E. Lacour and B. Lacour 55%
2nd N-S O. Braga and L. Renard 60%

Please send to D. Kemp/CN

.....

I will be playing **Wednesday 30 May**

Name :

Partner :

.....

Restaurant No. 2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

*ASSOCIATION DU PERSONNEL
22/90 - 28.05.90*

SKI.

L'Assemblée générale du Ski Club s'est tenue jeudi dernier 17 mai.

Deux personnes quittent le Comité après des années de travail et de dévouement au sein du Club :

. Heinz FIEBIGER (responsable de l'Ecole de Ski)
. Jean Claude WOLTES (responsable du Ski de Fond)

Deux nouveaux membres ont été élus :

Gérard BRUN (Rando Ski)
Patrice HERZOG (Ski de Fond).

Comme nous n'aurons sans doute pas de nouvelles communications dans les prochaines semaines, bonne vacances à tous et à bientôt pour nos **sorties Rando d'automne.**

CRICKET

CERN versus Geneva Pak Friends on Sunday 20th May, 1990.

CERN, with half their regular players missing, won the toss and batted first. A suicidal run out going for a second run was obviously a portent for the rest of the match, as CERN struggled for runs, eventually making 90, with 5 of the 40 overs still remaining. Only 3 players made double figures (Davenport 16, McNamara 27 and Onions 24). When Pak Friends came in to bat, they started steadily and, with CERN dropping catches, missing run outs and giving away too many runs by poor fielding, reached 70 for 3. Then CERN struck back, taking 3 wickets for 4 runs, at which stage the batsmen decided it was time to swing the bat. With the aid of an edge over gully, they managed to pass the CERN score without further loss, thus winning by 4 wickets, their first ever victory over CERN.

The next match is at CERN on **Sunday May 27th**, when we entertain Geneva Sri Lankans.

Cricket information from B. Pattison (2923), C. Onions(2470), V. Chohan (2719, Chohan@CERNVAX)

CERNOISES

ASSEMBLEE GENERALE
Club des Cernoises
MARDI 29 MAI 1990, à 20h.00
Salle du Conseil du CERN

EXPOSITION ARTISTIQUE
du 28 mai au 2 juin 1990
Hall du Bâtiment Principal

Les différents groupes d'artisanat du Club des Cernoises exposent leurs oeuvres.

VERNISSAGE, lundi 28 mai 1990, à 17h.00

CERN WOMEN'S CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING
CERN Women's Club
TUESDAY 29 MAY 1990 at 20h.00
Council Chamber

EXHIBITION
from 28 May to 2 June 1990
First Floor of the Main Building

The different groups in the handicraft section will be exhibiting their work.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
22/90 - 28.05.90

MUSICLUB

JEUDI 31 MAI A 20h00	
RECITAL	
	PIANO ET VIOLON
Laurence CARNET	
Bruno LHUISSIER	
AU PROGRAMME	SCHUBERT
	BRAHMS



Le MUSICLUB du CERN vous invite ainsi que vos parents et amis à un

RECITAL de PIANO	
VENDREDI 8 JUIN 1990, à 20h.00	
Amphithéâtre du Bâtiment Principal	
présenté par	
<i>Anne McLEAN</i>	
au programme :	
F. CHOPIN	
B. BARTOK	
G. LIGETY	
C. DEBUSSY	
J. HETU	
A. Scriabine	
S. Rachmaninov	

CHOEUR

Chœur du CERN (Genève)
Chœur Pro Musica (Annecy)
Ensemble Pro Arte (Annecy)

J. HAYDN
Messe Marie-Thérèse

G. CARISSIMI
Historia Jonae

Concerts à Genève et à Annecy

Mardi 29 mai 1990 à 20h30
au temple de la Fusterie, Genève 16 FS (AVS, Étudiants: 10 FS)

Jeudi 31 mai 1990 à 20h30
à l'église Saint-Maurice, Annecy 80 FF (Étudiants: 40 FF)

DIRECTION
Gonzalo Martinez

SOLISTES
Isabel Balmori *soprano*
Michaela Dittmar *alto*
Robert Luts *ténor*
Eckart Winter *basse*

Billets en vente à l'entrée une heure avant les concerts
Renseignements: (Genève) 7675844

HIPPIQUE

27 mai. Concours Hippique de l'Ecole d'Equitation
le CORRAL à Segny. Entrée libre, buvette,
restauration.

22 au 24 juin. Trois jours d'équitation dans le Pays
de Gex - Renseignements BLIN Michel ☎3536 -
(13)3713.

VELO

Sortie du samedi 26 mai "TOUR du LAC de
JOUX". Rendez-vous à 14h.00 devant l'Eglise des
Rousses (Jura) pour 62 kms : Tour du Lac de Joux,
via le Brassus, le Sentier, le Pont.

FOOTBALL

Results of the previous week's matches

OPAL	1	MT-DO	1
CN	0	EP	7
TRANSPORT	2	RESTO-D-M	1

giving the following table :

	P	W	D	L	F	A	Pts
EP	3	2	1	0	19	1	8
TRANSPORT	3	2	0	1	10	3	7
OPAL	3	1	2	0	6	4	7
RF	2	2	0	0	6	1	6
CN	3	1	0	2	4	13	4
MT-DO	3	0	1	2	2	20	4
RESTO-D-M	3	0	0	3	4	9	3

IMPORTANT : Veuillez communiquer les résultats à
Armand SIMON ☎7768 ou
ASI@VXP173.DECNET.CERN.CH

Please send the match results to Armand SIMON
☎7768 ou ASI@VXP173.DECNET.CERN.CH

Au terme du prochain match RF-MT du 29 mai,
Roberto Giannini sera fêté à l'occasion de sa **25ème**
année de participation au Championnat CERN.

RUGBY

Résultats.

Equipe I. Ce week-end, le CERN se déplaçait à Nyon
pour le dernier match de championnat de Ligue
Nationale A, match très disputé en 1ère mi-temps, 2
pénalités de Ducret et un essai de Morand (12-9 à la
mi-temps), la deuxième mi-temps était à l'avantage
du CERN qui concrétisait grâce à Wullschlegger
d'abord puis Belligoi qui pointaient, tous les deux
dans l'embut adverse. Le CERN, après une victoire
de 27 à 9 est CHAMPION SUISSE de LNA 1990
pour la 2ème année consécutive et en Finale de la
Coupe Suisse pour la 5ème année consécutive grâce à
Nyon, match qui se jouera le 9 juin au Complexe
Sportif de Versoix.

Equipe II. Belle victoire face à Nyon 27-3.

Prochain week-end.

Vendredi 25 mai : match amical contre Avignon
Castrais, à 19h.00 au terrain du CERN (Equipe qui
évolue en "HONNEUR des PYRENEES").

MICRO

Jeudi 31 mai ET vendredi 1^{er} juin, de 18h. à 20h. AURA LIEU DANS NOS LOCAUX BÂT. 555 UNE BRADERIE DE fin de saison COMPORTANT DES LOGICIELS ET CERTAINS PERIPHERIQUES, PRINCIPALEMENT POUR MAC.

ELLE EST RESERVÉE À TOUS LES MEMBRES du Club ET LEUR FAMILLE.

Jeudi 7 juin 1990, des 16h.30 aura lieu la traditionnelle fête du printemps avec une supertombola pleine de cadeaux. Vous pouvez vous procurer les billets (dès maintenant) auprès des responsables de Sections ou des Membres du Comité

Section MACINTOSH

Derniers cours avant les vacances:

EXCEL 2.2 --> Vendredi 1^{er} juin.

Initiation Mac --> Mercredi 6 juin.

WORD 4.0 --> Vendredi 22 juin.

Places très limitées.

Pour inscriptions tous les soirs de 18h. à 20h.
au secrétariat du Club Bât 555. Tél. 7316

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 1^{er} juin 1990, de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 -R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

ACTION. -10% sur les boîtes de chocolat SUCHARD de 1 kg.

-10% sur lait auto-bronzant aux plantes CLARINS, pour toutes les peaux, donne une jolie coloration dorée (avec ou sans soleil) assure un bronzage accéléré et durable et une protection renforcée.

-10% sur baume après-soleil régénérant hydratant "bronzant" CLARINS, accentue et prolonge le bronzage.

Un prix très intéressant pour cette offre spéciale SIGG, 2 poêles à frire (020 et 26 cms) avec triple revêtement antiadhérent, forme pratique avec bord, pour GAS-ELECTRO-VITROCERAM, garantie 1 an.

AS INTERFON

(Bât. 563)

Cuisines REMA. Vous avez maintenant une salle d'exposition à Ferney-Voltaire avec une personne pour vous conseiller. Les commandes et Règlements s'effectuent toujours à INTERFON.

Un nouveau service ! **CITERNE SERVICE** : nettoyage, entretien, contrôle, protection, plastification.

Simmons "Belle literie" : toute la nouvelle gamme de sommiers tapissiers ou à lattes et matelas.

DEC'ART Studio : la fourniture et la pose éventuelle de papiers peints et moquettes.

RAPPEL. Les règlements sont exigés dès réception de factures avec mention du No. de la carte de Sociétaire et référence de celle-ci.

Notre Secrétariat est à votre disposition **chaque jour** de 13h.00 à 16h.30.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 28 AU 1 JUIN

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 18.70 FF b) 21.70 FF
Lundi/ Monday	Croustilles de merlan Pommes en dés Tomate grillée ***** Nasi-goreng (émincé de porc au curry) Petits pois	a) Coq au vin à la Bourguignonne Polenta à notre Façon Salade cabus et batavia b) Noix de porc rôtie aux pêches Pommes frites Haricots verts sautés BUFFET DE CRUDITES ET SALADES COMPOSEES	a) Oeufs au plat et fines herbes de saison Panaché de légumes verts b) Langue de Boeuf Sauce tomate ou Sauce Harissa Semoule couscous et légumes <u>MENU VEGETARIEN TOUS LES JOURS A LA DEMANDE</u>
Mardi/ Tuesday	Omelette aux fines herbes Pommes frites Salade verte ***** Ragout de boeuf Pommes mousseline Carottes Vichy	a) Rôti de dindonneau aux pruneaux Petites pâtes au beurre 1 légume frais à choix b) Petit ragoût d'agneau Printanier Riz pilaf Celeri branche à l'étuvée CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Filet de Lieu Noir façon meunière citron et pomme de terre à l'anglaise b) Florentine de Veau sur canapé de pain de mie Carottes en persillade <u>TRIPES A LA MODE DE CAEN ET SA GARNITURE</u>
Mercredi/ Wednesday	Noix de jambon panée Spatzli Epinards ***** Lapin sauté à la moutarde Pommes Lyonnaise Courgettes	a) Langue de boeuf braisée aux câpres Sapptzlis dorés 1 légume du jour b) Escalope de porc à la crème de sauge Pommes Forestière Haricots verts sautés DE NOTRE PATISSIER PAVE AUX FRAISES	a) Sauté de Dinde au curry Sauce curry et Riz pilaff aux oignons et poivrons verts b) Rôti de Boeuf au four Haricots verts à la vapeur Fenouil en gratin <u>FAUX FILET GRILLE A LA DEMANDE et Légumes 28,00FF</u>
Jeudi/ Thursday	Sauté d'agneau Petits légumes Flageolets ***** Escalope de dinde panée Cornettes au fromage Haricots verts	a) Emincé de porc Chasseur Pommes mousseline Batavia-chicorée rouge b) Carbonnade de boeuf à la bière Riz aux champignons Côtes de bettes fines herbes AU BUFFET CHAUD COUSCOUS A GOGO	a) Paupiette de Veau sur lit de Haricots blancs à la tomate b) Palette de Porc à la moutarde Epinards à la crème Ratatouille de légumes verts <u>SAUTE DE VEAU NORMANDE et sa Garniture 28,00 FF</u>
Vendredi/ Friday	Cuisse de poulet rôtie Ratatouille Riz au safran ***** Darne de cabillaud Pommes nature Fenouils	a) Darne de colin Norvégien au vin blanc Pommes nature persil Salade verte de saison b) Sauté de veau aux olives Pâtes vertes à la Brunoise Carottes fraîches au maïs CHAQUE JOUR 1 SPECIAL.	a) Boeuf braisé Paleron Court bouillon de légumes de saison b) Aile de Raie au beurre noisette et citron Pomme frite Choux verts braisés <u>SPECIALITE DE POISSON DU CHEF</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00

de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	28.5	MARDI TUESDAY	29.5	MERCREDI WEDNESDAY	30.5	JEUDI THURSDAY	31.5	VENDREDI FRIDAY	1.6
<div><div>1100</div><div>SEMINAIRE AT-SU Géodésie, métrologie et topométrie ou l'art de mesurer des objets démesurés par M. MAYOUD / CERN-AT/SU</div></div>	<div><div>0900</div><div>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session</div></div> <div><div>1000</div><div>PRIAM PRESENTATION Elec Electronik GmbH</div></div>	<div><div>0930</div><div>PRESENTATION TECHNIQUE Présentation de l'oscilloscope IN 7000, conçu et réalisé par Intertechnique (F) bât. 865, 1-D/17</div></div>	<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by E. HEUENE / ECP Division <i>Lecture 1</i></div></div> <div><div>1215</div><div>RELAY RACE</div></div> <div><div>1400</div><div>THEORETICAL SEMINAR OCD anomaly and a surprising internal structure of the quarks by H. FRITZSCH / University & MPI, Munich</div></div> <div><div>1400</div><div>PRESENTATION QIX : A Distributed operating system for parallel processing by Charles VOLLM / Cogent Research, USA</div></div> <div><div>1430</div><div>EP SEMINAR Charm and Beauty at Fermilab by Jeff SPALDING / Fermilab <i>* Please note unusual day & time!</i></div></div>	<div><div>0900</div><div>SECOND GENERAL MEETING ON THE PP WORKING GROUPS ECFA Workshop on LHC Physics</div></div>	<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by E. HEUENE / ECP Division <i>Lecture 2</i></div></div> <div><div>1300</div><div>ISOLDE COMMITTEE Open session</div></div>	<div><div>1000</div><div>PLENARY ECFA MEETING</div></div>			
<div><div>1430</div><div>CERN COLLOQUIUM The European Southern Observatory its role in European astronomy : the very large telescope project by H. VAN DER LAAN / Director-General of ESO</div></div> <div><div>1630</div><div>EP SEMINAR Direct photon production in p\bar{p} and pp reactions in experiment UA6 by Giuseppe BALLOCCI / Fellow, CERN-PPE</div></div>		<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by A. MARCHIORO / ECP Division <i>Lecture 3</i></div></div> <div><div>1430</div><div>CAS ACCELERATOR SEMINAR Symbolic computation : A fashion or a precious tool? by Bruno ALTTIN / CERN</div></div>	<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by A. MARCHIORO / ECP Division <i>Lecture 4</i></div></div> <div><div>1400</div><div>PRESENTATION TECHNIQUE Kontakt-Systeme AG (CH) présente son programme de matériel de montage en surface SMD (Surface Mounted Devices) bât. 17, 1-007</div></div>	<div><div>1630</div><div>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The first observation of the decay $K_L \rightarrow \pi^0 \gamma \gamma$ and its implications on direct CP violation searches by K. KLEINKNECHT / Universität Mainz & CERN</div></div>					
4.6	5.6	6.6	7.6	8.6					
<div><div>0900</div><div>LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session</div></div>	<div><div>2000</div><div>ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par R. CARRERAS</div></div>	<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by A. MARCHIORO / ECP Division <i>Lecture 3</i></div></div> <div><div>1430</div><div>CAS ACCELERATOR SEMINAR Symbolic computation : A fashion or a precious tool? by Bruno ALTTIN / CERN</div></div>	<div><div>1100</div><div>ACADEMIC TRAINING Microelectronics for particle physicists by A. MARCHIORO / ECP Division <i>Lecture 4</i></div></div> <div><div>1400</div><div>PRESENTATION TECHNIQUE Kontakt-Systeme AG (CH) présente son programme de matériel de montage en surface SMD (Surface Mounted Devices) bât. 17, 1-007</div></div>						

A Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.

L Amphithéâtre LEP/bât. 30-7th ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

C Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.

Th Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg.

L Amphithéâtre LEP/bât. 30-7th ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

PS Amphithéâtre PS/bât. 6-2-024
PS Auditorium/bldg. 6-2-024

DG Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét.

ADM ADM bldg. (60)
bât. ADM

S SPS Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Prévestin / bât. 864, 1^{er} ét.

DD DD Auditorium, bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^{re} ét.

EF EF Conference Room
Salle de conférence EF

EF EF Conference Room
Salle de conférence EF

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R.-002, tél. 2819
Section Publications (DO) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R.-002, tél. 2819
Publications Section (DO) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475